Porównanie tłumaczeń Jana 1:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Następnego dnia chciał wyjść do — Galilei, i znajduje Filipa, i mówi mu — Jezus: Towarzysz mi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Następnego dnia chciał Jezus wyjść do Galilei i znajduje Filipa i mówi do niego podąż za Mną
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnego dnia zamierzał wyjść do Galilei – i znalazł Filipa.* I powiedział do niego Jezus: Chodź za Mną!**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nazajutrz chciał wyjść do Galilei, i znajduje Filipa. I mówi mu Jezus: Towarzysz mi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Następnego dnia chciał Jezus wyjść do Galilei i znajduje Filipa i mówi (do) niego podąż za Mną

[1)] <x>470 10:3</x>; <x>500 6:5-7</x>; <x>500 12:21-22</x>; <x>500 14:8-9</x>
[2)] <x>470 4:19</x>; <x>480 1:17</x>; <x>480 2:14</x>